68. JAIRUS DAUGHTER RAISED AND OTHERS HEALED (Matt-Mark Identical)

Matt 9:18-34	Mark 5:21-43
	Καὶ διαπεράσαντος
	τοῦ Ἰησοῦ
	ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς τὸ πέραν
	συνήχθη ὄχλος πολὺς ἐπ αὐτόν,
	καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν.
Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς	
ἰδοὺ	*22 καὶ ἔρχεται*
ἄρχων εἷς ἐλθὼν	*εἷς τῶν ἀρχισυναγώγων,*
	ὀνόματι Ἰάϊρος,
προσεκύνει	*καὶ ἰδὼν αὐτὸν πίπτει*
αὐτῷ	*πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ*
	23 καὶ παρακαλεῖ αὐτὸν
	πολλὰ
λέγων ὅτι	*λέγων ὅτι*
Ἡ θυγάτηρ μου	*Τὸ θυγάτριόν μου*
ἄρτι ἐτελεύτησεν·	*ἐσχάτως ἔχει,*
ἀλλὰ ἐλθὼν ἐπίθες	*ἵνα ἐλθὼν ἐπιθῇς*
τὴν χεῖρά σου ἐπ αὐτήν,	*τὰς χεῖρας αὐτῇ ἵνα σωθῇ*
καὶ ζήσεται.	*καὶ ζήσῃ.*
19 καὶ ἐγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς	
	24 καὶ ἀπῆλθεν μετ αὐτοῦ.
ἠκολούθησεν αὐτῷ	*Καὶ ἠκολούθει αὐτῷ*
καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.	*ὄχλος πολύς,*
	καὶ συνέθλιβον αὐτόν.
9·20 Καὶ ἰδοὺ γυνὴ	*25 καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει*
αἱμορροοῦσα δώδεκα ἔτη	*αἵματος δώδεκα ἔτη*
	26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ
	πολλῶν ἰατρῶν καὶ δαπανήσασα
	τὰ παρ αὐτῆς πάντα
	καὶ μηδὲν ὠφεληθεῖσα ἀλλὰ
	μᾶλλον εἰς τὸ χεῖρον ἐλθοῦσα,
	27 ἀκούσασα περὶ τοῦ Ἰησοῦ,
προσελθοῦσα ὄπισθεν	*ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὄχλῳ ὄπισθεν*
ἥψατο τοῦ κρασπέδου	*ἥψατο*

Matt 9:18-34	Mark 5:21-43
τοῦ ἱματίου αὐτοῦ·	*τοῦ ἱματίου αὐτοῦ·*
21 ἔλεγεν γὰρ ἐν ἑαυτῇ,	*28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι*
Ἐὰν μόνον ἅψωμαι τοῦ ἱματίου	*Ἐὰν ἅψωμαι κἂν τῶν ἱματίων*
αὐτοῦ σωθήσομαι.	*αὐτοῦ σωθήσομαι.*
	29 καὶ εὐθὺς ἐξηράνθη ἡ πηγὴ
	τοῦ αἵματος αὐτῆς,
	καὶ ἔγνω τῷ σώματι ὅτι
	ἴαται ἀπὸ τῆς μάστιγος.
22 ὁ δὲ Ἰησοῦς	*30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς*
	ἐπιγνοὺς ἐν ἑαυτῷ
	τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναμιν ἐξελθοῦσαν
στραφεὶς	*ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ*
	ἔλεγεν,
	Τίς μου ἥψατο τῶν ἱματίων
	31 καὶ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ,
	Βλέπεις τὸν ὄχλον
	συνθλίβοντά σε,
	καὶ λέγεις, Τίς μου ἥψατο
καὶ ἰδὼν αὐτὴν	*32 καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν*
	τὴν τοῦτο ποιήσασαν.
	33 ἡ δὲ γυνὴ
	φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα,
	εἰδυῖα ὃ γέγονεν αὐτῇ,
	ἦλθεν καὶ προσέπεσεν αὐτῷ
	καὶ εἶπεν αὐτῷ πᾶσαν τὴν
	ἀλήθειαν.
εἶπεν,	*34 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ,*
Θάρσει, θύγατερ·	*Θυγάτηρ,*
ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.	*ἡ πίστις σου σέσωκέν σε·*
	ὕπαγε εἰς εἰρήνην,
καὶ ἐσώθη ἡ γυνὴ	*καὶ ἴσθι ὑγιὴς*
ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.	*ἀπὸ τῆς μάστιγός σου.*
	35 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος

Matt 9:18-34	Mark 5:21-43
	ἔρχονται
	ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου
	λέγοντες ὅτι
	῾Η θυγάτηρ σου ἀπέθανεν·
	τί ἔτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον
	36 ὁ δὲ ᾽Ιησοῦς παρακούσας
	τὸν λόγον λαλούμενον
	λέγει τῷ ἀρχισυναγώγῳ,
	Μὴ φοβοῦ, μόνον πίστευε.
	5·37 καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα
	μετ αὐτοῦ συνακολουθῆσαι
	εἰ μὴ τὸν Πέτρον
	καὶ ᾽Ιάκωβον καὶ ᾽Ιωάννην
	τὸν ἀδελφὸν ᾽Ιακώβου.
9·23 Καὶ ἐλθὼν ὁ ᾽Ιησοῦς εἰς	*38 καὶ ἔρχονται εἰς*
τὴν οἰκίαν τοῦ ἄρχοντος	*τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγώγου,*
καὶ ἰδὼν τοὺς αὐλητὰςκαὶ τὸν	*καὶ θεωρεῖ θόρυβον καὶ κλαίοντας*
ὄχλον θορυβούμενον	*καὶ ἀλαλάζοντας πολλά,*
24 ἔλεγεν,	*39 καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς,*
᾽Αναχωρεῖτε,	*Τί θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε*
οὐ γὰρ ἀπέθανεν τὸ κοράσιον	*τὸ παιδίον οὐκ ἀπέθανεν*
ἀλλὰ καθεύδει.	*ἀλλὰ καθεύδει.*
καὶ κατεγέλων αὐτοῦ.	*40 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ.*
25 ὅτε δὲ ἐξεβλήθη ὁ ὄχλος,	*αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν πάντας*
	παραλαμβάνει
	τὸν πατέρα τοῦ παιδίου
	καὶ τὴν μητέρα
	καὶ τοὺς μετ αὐτοῦ,
εἰσελθὼν	*καὶ εἰσπορεύεται*
	ὅπου ἦν τὸ παιδίον· 41 καὶ
ἐκράτησεν τῆς χειρὸς αὐτῆς,	*κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου*
	λέγει αὐτῇ, Ταλιθα κουμ,
	ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον
	Τὸ κοράσιον, σοὶ λέγω, ἔγειρε.

Matt 9:18-34	Mark 5:21-43
καὶ ἠγέρθη τὸ κοράσιον.	*42 καὶ εὐθὺς ἀνέστη τὸ κοράσιον*
	καὶ περιεπάτει,
	ἦν γὰρ ἐτῶν δώδεκα.
	καὶ ἐξέστησαν εὐθὺς
	ἐκστάσει μεγάλῃ.
	43 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς πολλὰ
	ἵνα μηδεὶς γνοῖ τοῦτο,
	καὶ εἶπεν δοθῆναι αὐτῇ φαγεῖν
26 καὶ ἐξῆλθεν ἡ φήμη αὕτη εἰς ὅλην τὴν γῆν ἐκείνην.	
27 Καὶ παράγοντι ἐκεῖθεν τῷ Ἰησοῦ ἠκολούθησαν αὐτῷ δύο τυφλοὶ κράζοντες καὶ λέγοντες, Ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὸς Δαυίδ.	
28 ἐλθόντι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν προσῆλθον αὐτῷ οἱ τυφλοί, καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πιστεύετε ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι λέγουσιν αὐτῷ, Ναί, κύριε.	
29 τότε ἥψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων, Κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω ὑμῖν.	
30 καὶ ἠνεῴχθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί. καὶ ἐνεβριμήθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων, Ὁρᾶτε μηδεὶς γινωσκέτω.	
31 οἱ δὲ ἐξελθόντες διεφήμισαν αὐτὸν ἐν ὅλῃ τῇ γῇ ἐκείνῃ.	
32 Αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων ἰδοὺ προσήνεγκαν αὐτῷ ἄνθρωπον κωφὸν δαιμονιζόμενον·	
33 καὶ ἐκβληθέντος τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός. καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι λέγοντες, Οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραήλ.	
34 οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον, Ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.	

72 words out of 623 words = 12%